

Cembra Money Bank SA
Case postale
8048 Zürich
 CHE-115.295.655 TVA

Contrat de leasing C

Entre Cembra Money Bank SA en tant que société de leasing et le preneur de leasing, il est conclu le
 contrat de leasing suivant

N° de contrat
Preneur de leasing

Halterwechsel ex.-Ref L32-947559.0
 32-0294710 / L01
 Promerka SA,
 Route du Jura 9
 1123 Aclens

Fournisseur

32-74911.000 CHE-100.189.487 TVA
 Auto Discount Uster AG
 Neugrütstrasse 14
 8610 Uster

Objet du leasing

Voiture
 Marque et modèle BMW X3 xDrive 20d
 1ère mise en circulation 07/2016
 Neuf / occasion Occasion kilométrage: 41.009 km
 CCM / CV 1995
 N° matricule
 Couleur grau
 plaque d'immatriculation VD
 Accessoires

Prix d'achat au comptant
Durée du contrat

CHF 28.438,-- TVA 8,00%* comprise
 31 mois

Redevances de leasing

	hors TVA	TVA 8,00%*	TVA comprise
1ère redevance de leasing	CHF 862,--	CHF 68,95	CHF 930,95
+ 30 redevances à	CHF 862,--	CHF 68,95	CHF 930,95

Taux d'intérêt 3,80% taux d'intérêt nominal correspond à
 3,86% de taux annuel effectif global selon
 la loi sur le crédit à la consommation

Kilométrage maximal 25.000 km par an
 Majoration pour km sup. 37 centimes/km, TVA 8,00% incluse*
 Dépôt de garantie CHF 0,--
 Casco complète (cession)

*(sous réserve de modification du taux de TVA)

Le preneur de leasing déclare, en apposant sa signature, avoir reçu et lu les conditions générales de leasing du type C et être d'accord avec celles-ci.
 Il reconnaît en particulier l'art. 19 (protection des données) et le tableau pour le calcul de la redevance de leasing en cas de résiliation du
 contrat avant terme.

Zürich, 22.12.2015 / MUF

Cembra Money Bank SA

Le preneur de leasing



Promerka SA,

Cachet et signatures autorisée

Exemplaire Preneur

Cembra Money Bank SA
Case postale
8048 Zürich
 CHE-115.295.655 TVA

Procès-verbal de remise C

Halterwechsel ex.-Ref L32-947559.0

N° de contrat 32-0294710 / L01
Preneur de leasing Promerka SA,
 Route du Jura 9
 1123 Aclens

Fournisseur 32-74911.000 CHE-100.189.487 TVA
 Auto Discount Uster AG
 Neugrütstrasse 14
 8610 Uster

Objet du leasing

Voiture
 Marque et modèle BMW X3 xDrive 20d
 1ère mise en circulation 07/2013
 Neuf / occasion Occasion / kilométrage: 41.009 km
 CCM / CV 1995
 N° matricule
 Couleur grau
 plaque d'immatriculation VD
 Accessoires

Prix d'achat au comptant CHF 28.438,-- TVA 8,00%* comprise
Durée du contrat 31 mois

(* sous réserve de modification du taux de TVA)

Confirmation de prise en charge

L'objet du leasing indiqué ci-dessus a été remis ce jour par le fournisseur au preneur de leasing. Le preneur de leasing confirme avoir pris possession de l'objet du leasing pour Cembra Money Bank SA, Zürich. Le preneur de leasing certifie de plus avoir reçu l'original de la notice d'utilisation et avoir satisfait à ses devoirs de contrôle.

Défauts

Lieu et Date

Le preneur de leasing

Cachet et signature(s) autorisée(s)

Quittance

Le fournisseur confirme avoir reçu ce jour, du preneur de leasing, pour Cembra Money Bank SA, les montants suivants:

Lieu et date

Le fournisseur

Dépôt de garantie CHF 0,--
Total CHF 0,--

Exemplaire Preneur

A N° du compte/dépôt :

Cocontractant :

32-0294710

No de Série : **MUF32S61115**

Promerka SA,

Route du Jura 9

1123 Aclens

Identification de l'ayant droit économique

(Formulaire A selon art. 3 et 4 CDB)

Le cocontractant déclare :
(indiquer par une croix ce qui convient)

- ☐ que le cocontractant est le seul ayant droit économique des valeurs patrimoniales
- ☐ que l'ayant droit économique/les ayants droit économiques des valeurs patrimoniales est/sont :

Nom, prénom (ou raison sociale)

Date de naissance

Nationalité

Adresse/siège, état

Le cocontractant s'engage à communiquer spontanément les modifications à la banque

Le fait de remplir intentionnellement ce formulaire de manière erronée est punissable (art. 251 du Code pénal suisse, faux dans les titres; réclusion jusqu'à 5 ans ou emprisonnement).

Lieu, date

Signature du cocontractant

Uster, 22.12.2015

Kaskobestätigung und Zessionserklärung Confirmation d'assurance casco et déclaration de cession Dichiarazione casco e cessione

Halterwechsel ex.-Ref L32-947559.0
N° de contrat 32-0294710 / L01
(32-74911.000)DIGI:0674110103L

Motorfahrzeugversicherung
Assurance véhicule
Assicurazione autoveicoli

Police Nr.
Police N°
Poliza No.

Versicherungs-Gesellschaft
Compagnie d'assurance
Società d'assicurazione

.....

Fahrzeughalter
Détenteur du véhicule
Detentore del veicolo

Promerka SA,
Route du Jura 9
1123 Aclens

Versichertes Fahrzeug
Véhicule assuré
Veicolo assicurato

Marque et modèle **BMW X3 xDrive 20d**
1ère mise en circulation **07/2013**
Neuf / occasion **Occasion / kilométrage: 41.009 km**
CCM / CV **1995**
N° matricule
Couleur **grau**
plaque d'immatriculation **VD**
Accessoires:

Der unterzeichnende Fahrzeughalter erklärt, bei der obgenannten Versicherungsgesellschaft eine Vollkaskoversicherung abgeschlossen zu haben.

Le (la) soussigné(e) détenteur (détentrice) du véhicule déclare avoir contracté une assurance casco complète auprès de la compagnie d'assurance susmentionnée.

Il (la) sottoscritto(a) detentore (detentrice) del veicolo dichiara di aver concluso un'assicurazione casco totale presso la compagnia di assicurazioni summenzionata.

Gemäss den Vertragsbedingungen ist die Vollkaskoversicherung für die gesamte Vertragsdauer obligatorisch, und der (die) Unterzeichnete tritt sämtliche Ansprüche aus der Versicherung an die Cembra Money Bank AG, 8048 Zürich ab.

Conformément aux conditions du contrat, l'assurance casco complète est obligatoire pour toute la durée du contrat et le (la) soussigné(e) cède tous les droits de cette assurance à Cembra Money Bank SA, 8048 Zürich.

Conformemente alle condizioni contrattuali, l'assicurazione casco totale è obbligatoria per l'intera durata del contratto e il (la) sottoscritto(a) cede alla Cembra Money Bank SA, 8048 Zürich tutti i diritti derivanti da questa assicurazione.

Zürich, 22.12.2015

Unterschrift / Signature / Firma

Kopie an Versicherungsnehmer
Copie au preneur d assurance
Copie per l assicurato(a)

Reçu le 04 JAN. 2016

Cembra Money Bank SA
Bändliweg 20
8048 Zürich

Tél: 0800 800 040
Fax: 0800 800 048
www.cembra.ch

N° TVA CHE-115.295.655

Promerka SA,
Route du Jura 9
1123 Aclens

Personne à contacter: Fabio Murciano / MUF

Numéro de référence: L32-029471.0

Horaires d'ouverture:
Du Lundi au Jeudi : 08.00-12.00 / 13.00-17.30
Le vendredi : 08.00-12.00 / 13.00-17.00

Zürich, 22/12/2015

Contrat de leasing pour une **BMW X3 xDrive 20d**

Madame, Monsieur,

Nous vous remettons, en annexe, les documents de leasing relatifs au changement de détenteur susmentionné que vous voudrez bien signer (signatures juridiquement valables) – **toutes les copies sont pour votre dossier :**

Contrat de leasing
Conditions Générales de Vente
Procès-verbal de délivrance
Cession casco
Formulaire A (ayant droit économique)
Identification personnelle (Selon annexe)

Signature selon Extrait du Registre du Com.
Idem
Idem
Idem
Idem

Partie intégrante du contrat

Il est impératif de nous fournir une copie du nouveau permis de circulation muni de l'inscription "Code 178 – changement de détenteur interdit", car ce dernier fait partie intégrante du contrat.

Merci de bien vouloir nous retourner de suite tous ces documents, faute de quoi nous nous verrons dans l'obligation de maintenir le contrat en cours sous sa forme actuelle.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

Cordialement
Cembra Money Bank SA

Cembra Money Bank SA
Bändliweg 20
8048 Zürich

Tél: 0800 800 040
Fax: 0800 800 048
www.cembra.ch

N° TVA CHE-115.295.655

IMPORTANT

Votre identification personnelle!

Les nouvelles normes bancaires suisses obligent les banques à identifier personnellement leurs clientes et clients avant de conclure une opération financière. Cette disposition sert à assurer la sécurité des transactions bancaires.

C'est la raison pour laquelle nous vous prions de bien vouloir vous rendre dans une office de poste, auprès d'une de nos succursales (liste ci-jointe) ou auprès d'une autre banque afin de vous faire identifier officiellement.

Veuillez à cet effet présenter sur place une pièce d'identité valable (carte d'identité, passeport, permis de conduire; pour les personnes de nationalité étrangère: obligatoirement le permis de séjour).

Une photocopie de votre pièce d'identité vous sera rendue munie d'un timbre d'identification.

Nous vous prions de nous retourner cette photocopie avec les autres pièces de votre contrat.

A défaut de cette identification personnelle, nous ne pourrions procéder au financement de votre contrat.

En vous remerciant d'avance de votre compréhension et de votre collaboration, nous vous prions d'agréer nos salutations distinguées.

Près de chez vous: les succursales Cembra Money Bank SA.

Rendez-vous dans l'une de nos succursales, informez-vous au numéro 0800 814 800 (gratuit) ou sur cembra.ch

5001	Aarau	Bahnhofstrasse 8	08h00-18h00
5401	Baden	Bahnhofstrasse 14	08h00-12h15/13h45-18h00
4001	Basel	Freie Strasse 39	08h00-18h00
6501	Bellinzona	Piazza del Sole 7	13h45-18h00*
3001	Bern	Schwanengasse 1	08h00-18h00
2500	Biel	3 Dufourstrasse 12	08h00-12h15/13h45-18h00
7001	Chur	Alexanderstrasse 18	08h00-12h15/13h45-18h00
8501	Frauenfeld	Rathausplatz 1	13h45-18h00*
1701	Fribourg	Rue de la Banque 1	08h00-12h15/13h45-18h00
1211	Genève	1 Rue du Cendrier 17	08h00-18h00
2301	La Chaux-de-Fonds	Av. Léopold-Robert 25	08h00-12h15/13h45-18h00
1002	Lausanne	Av. Ruchonnet 1	08h00-18h00
6901	Lugano	Via E. Bossi 1	08h00-18h00
6000	Luzern	5 Weggisgasse 1	08h00-18h00
1820	Montreux	2 Rue Igor-Stravinsky 2	08h00-12h15/13h45-18h00
2001	Neuchâtel	Fbg de l'Hôpital 1	08h00-12h15/13h45-18h00
4601	Olten	Jurastrasse 19	08h00-12h15/13h45-18h00
1951	Sion	Av. des Mayennets 5	08h00-12h15/13h45-18h00
4501	Solothurn	Hauptbahnhofstrasse 12	08h00-12h15/13h45-18h00
9001	St. Gallen	Oberer Graben 3	08h00-18h00
8622	Wetzikon	Bahnhofstrasse 198	08h00-12h15/13h45-18h00
8401	Winterthur	Schmidgasse 7	08h00-18h00
1401	Yverdon	Rue des Remparts 19	13h45-18h00*
8021	Zürich City	Löwenstrasse 52	08h00-18h00
8050	Zürich Oerlikon	Schaffhauserstrasse 315	08h00-12h15/13h45-18h00

* Conseils par téléphone de 8h à 12h